

Информацията по-долу е заличена съгл. чл. 45 и чл.59, ал.1 от ЗЗЛД, във връзка с чл. 36а, ал.3 от ЗОП



Лого на Металоджик

металоджик ГмбХ  
Вестендщрасе 177  
D-80686 Мюнхен

металоджик ГмбХ · Вестендщрасе 177 · 80686 Мюнхен, Германия

**EVN България Електроснабдяване ЕАД**  
ул. „Христо Г. Данов“ № 37  
4000 Пловдив

България



**Потвърждение на права**

Дата: 5 март 2020

металоджик ГмбХmetalogic GmbH, потвърждава, че е единственият законен собственик, притежаващ всички права и интелектуална собственост, и е единствен производител на използвания в EVN България софтуер за енергийно прогнозиране mP Energy®.

В допълнение, металоджик ГмбХ потвърждава, че на Хаком Сълюшънс ГмбХ с адрес: Лембьокгасе 61,1230 Виена, Австрия са предоставени от металоджик ГмбХ единствените и изключителни права за продажба и поддръжка на mP Energy в България.

[подпис, не се чете]

Хенри Кул, Изпълнителен директор

металодж ГмбН  
Изпълнителен директор:  
Хенри Кул

Щатшпаркесе Мюнхен  
IBAN: DE41 7015 0000 0101 2002 10  
BIC: SSKMDEMM

Адм. съд Мюнхен  
Reg. № HRB 107 074  
ДДС № DE 167 014 931

# Търговски условия

към процедура № 147-ЕС-20-СІ-Д-З

с предмет „Закупуване на нови и други лицензи, осигуряване на поддръжка, разработване на допълнителни функционалности или промяна на съществуващи, както и осигуряване на консултантски услуги и обучения, свързани с инсталирания в ЕВН България Електроснабдяване ЕАД софтуер за планиране/прогнозиране mPEnergy“.

## 1. Дефиниции

Изброените по-долу термини имат значението, посочено срещу тях, освен ако контекстът налага друго значение:

- 1.1. Договор означава договор, сключен между Възложителя и Изпълнителя, в който се определя предмета на доставката и условията за нейното изпълнение.
- 1.2. Доставка означава: (i) доставката на стоките; и/ или (ii) предоставянето на услугите, предмет на договора
- 1.3. Срок на действие е срокът, през който договорът действа между страните и създава валидни права и задължения за всяка от тях.
- 1.4. Срок на изпълнение е срокът, в който дадена доставка трябва да бъде изпълнена
- 1.5. Стойност на договора е максималната стойност, която Възложителят може да дължи на Изпълнителя в замяна на извършени доставки, заявени в срока на действие на договора.
- 1.6. Търговски условия е настоящият документ, който представлява неразделна част от договора, и определя общите условия, които ще се прилагат за всяка конкретна доставка, извършена през срока на действие на договора. В случай на разлика между предвиденото в търговските условия и договора, ще се прилага предвиденото в договора.
- 1.7. Технически изисквания е документ, в който Възложителят определя своите изисквания по отношение на доставката. Техническите изисквания представляват неразделна част от договора и са задължителни за изпълнение от Изпълнителя.
- 1.8. Общи условия за закупуване е документ, който определя общо-приложими условия за всички Изпълнители. Общите условия представляват неразделна част от договора и са задължителни за Изпълнителя, доколкото в договора не е предвидено друго.

## 2. Ценови условия

2.1. Всички договорени в процеса на възлагане на поръчката единични цени са окончателни, без включен ДДС, прилагат се за целия срок на действие на договора и не подлежат на актуализация, освен ако договора не предвижда друго.

## 3. Място на изпълнение

3.1. Мястото на изпълнение се посочва от Възложителя в договора.

## 4. Срокове

- 4.1. Срокът на действие на договора е до (i) посоченият в договора срок на договора или (ii) усвояване стойността на договора, което настъпи по-рано.
- 4.2. Срокът за изпълнение на доставка/доставки по договора се определя в календарни дни след датата на сключване на договора и се посочва в договора/в отделните заявки за доставка към договора. В случай че, в договора не е предвиден конкретен срок за изпълнение на доставката, максималният срок за изпълнение е до 30 (тридесет) дни след подписване на договора и получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката.

## 5. Собственост/ риск

- 5.1. В случаите, когато предмет на договора е доставка на стоки, Изпълнителят е длъжен да прехвърли собствеността върху стоките, свободни от каквито и да е права на трети лица, както и да предаде на Възложителя всички документи във връзка с произхода и ползването на стоките.
- 5.2. Собствеността и риска от погиване и/или повреждане на стоките преминава върху Възложителя след подписване на приемо-предавателен протокол за приемане на доставката. Преди подписване на посочения протокол рискът се носи от Изпълнителя.

## 6. Плащане

6.1. Плащанията между страните се извършват при спазване на условията, уговорени в съответния раздел от договора.

## 7. Отговорност

7.1. Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка.

7.2. Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнение или небрежност от страна на негов представител и/или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива.

7.3. Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора.

7.4. В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай, че за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети.

## **8. Права и задължения на Възложителя**

8.1. Възложителят има право:

8.1.1. Във всеки момент от срока на действие на договора да извършва проверки относно качеството на доставката, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.

8.1.2. Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се смята за неподходящ или не отговаря на изискванията на Възложителя

8.2. Възложителят е длъжен

8.2.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на доставката.

8.2.2. Да заплаща приетите доставки в предвидените срокове

8.2.3. Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение.

8.3. Приемането на доставка от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в съответствие с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му, свързани с неточното изпълнение на задълженията му по договора.

## **9. Права и задължения на Изпълнителя**

9.1. Изпълнителят има право:

9.1.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на доставката.

9.1.2. Да получи дължимите плащания в предвидените за това срокове.

9.2. Изпълнителят е длъжен:

9.2.1. Да извърши доставката съгласно условията на договора и в съответствие с изискванията на Възложителя.

9.2.2. Да извършва всички действия, свързани с изпълнението на договора, с грижата на добър търговец, в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в интерес на Възложителя, както и съобразно стандартите, определени от Възложителя и от приложимото право.

9.2.3. В цялата си дейност по договора да спазва всички установени правила в областта на здравословни и безопасни условия на труда, опазване на околната среда, качество на доставката и другите приложими за дейностите по договора нормативи.

9.2.4. Изпълнителят, включително неговият персонал и подизпълнители, се задължават да се въздържат от всякакви действия, които могат да имат отрицателен ефект върху икономическите и правните интереси на Възложителя или върху неговата репутация и добро име.

9.2.5. Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на доставката.

9.2.6. Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество – собственост на Възложителя, при изпълнение на доставката, както и за непосредствено свързаните с това опасности.

9.2.7. Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на доставката.

9.2.8. Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора.

9.2.9. Да не нарушава чрез доставката защитените права на трети лица.

9.3. Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:

9.3.1. Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други.

9.3.2. Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.

9.4. Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица.

9.5. Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изхождаща от дейността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора.

9.6. С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договорът не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им.

## **10. Гаранционен срок**

10.1. Изпълнителят поема гаранция за качеството на доставката и за годността ѝ за употреба.

- 10.2. Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.
- 10.3. Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок.
- 10.4. Изпълнителят гарантира съответствието на доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали доставките произхождат от него или от негови доставчици.
- 10.5. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

## 11. Гаранция за изпълнение

- 11.1. При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на обществената поръчка без включен ДДС и се представя във формата на парична сума или банкова гаранция/застраховка в лева. Стойността на обществената поръчка се определя от окончателната обща стойност от финалното финансово предложение на участника, избран за изпълнител. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни).
- 11.2. Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката/ите. Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора включително гаранционния срок на доставката/ите. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията
- 11.4. Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема. Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.
- 11.5. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на компетентния орган или чрез споразумение между страните.
- 11.6. В случай на удължаване на срока на договора на основанията предвидени в ЗОП, както и при промяна на друго основание на срока на договора или на гаранционния срок:
  - 11.6.1. При банкова гаранция Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция в размера на неувоената сума, покриваща и удължения срок;При депозитна гаранция- Възложителят има право да я задържи и за удължения

## 12. Неустойки

- 12.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на доставката. Всяко отклонение от точното изпълнение на доставката се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.
- 12.2. Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.
- 12.3. В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя, като е допустимо това да бъде извършено от произволно дължимо на Изпълнителя плащане по настоящия договор. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление.
- 12.4. Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законовите задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.
- 12.5. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 12.6. Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката.

### 13. Прекратяване на договора

13.1. Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:

13.1.1. По взаимно писмено съгласие на страните.

13.1.2. По взаимно писмено съгласие на страните, при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.

13.1.3. Едностранно от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.

13.1.4. Едностранно от Възложителя в случай на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно

13.1.5. Едностранно от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и ако върху имуществото му е наложен заповед или възбрана

13.1.6. с изтичане на срока на договора

13.1.7. при усвояване на стойността на договора

13.2. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по вина на Изпълнителя Възложителят има право да задържи цялата сума по гаранцията за изпълнение, като тази сума има характер на неустойка.

### 14. Конфиденциалност

14.1. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично достъпна, в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.

14.2. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна конфиденциалната информация, както и: (i) да съхранява и пази конфиденциалната информация от неправомерно използване, публикации или разкриване; (ii) да не използва конфиденциалната информация за други цели, освен за изпълнение на задълженията си по договора; (iii) да не използва каквато и да е конфиденциална информация, за осъществяване на нелоялна конкуренция; (iv) да ограничи достъпа до конфиденциалната информация на тези лица, които нямат нужда от такъв достъп с оглед изпълнението на договора; (v) да информира всяко от лицата, на които предоставя достъп до конфиденциална информация, че им е забранено да използват, публикуват или по друг начин да разкриват конфиденциалната информация.

14.3. Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилага спрямо информация, която е поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са ограничени във времето. Нарушението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

### 15. Форсмажорни обстоятелства

15.1. Форсмажорни обстоятелства (непреодолима сила) представляват непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция и др.. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на форсмажорното обстоятелство да уведоми писмено насрещната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване, страната, която се позовава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, респективно дължи предвидените неустойки и обезщетения в случаи на неизпълнение. В 14 (четирнадесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена с документ от съответния компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забава и не дължат неустойки за забава. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолимата сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

### 16. Общи разпоредби

16.1. Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.

16.2. В случай, че при изпълнение на доставката се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.

- 16.3. Страните се съгласяват, че договорот ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)
- 16.4. В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че те ще се приемат ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 16.5. Сключването, изпълнението и тълкуването на договора се извършва съгласно приложимото българско законодателство.
- 16.6. Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
- 16.7. Договорът обвързва и съответните наследници и правоприменници на страните.
- 16.8. Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези останали разпоредби права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложима разпоредба следва да бъдат заместени от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима разпоредба.
- 16.9. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, разменяни между лицата за контакт Възложителя и Изпълнителя при изпълнение на договора са валидни, когато са изпратени по пощата с обратна разписка, предадени чрез куриер срещу подпис от приемащата страна или изпратени по факс с налично факс потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени и други начини.
- 16.10. Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от, или свързани с изпълнението, тълкуването, прилагането или прекратяването на договора, се уреждат по приятелски начин от страните. Ако страните не успеят да уредят отношенията си по приятелски начин, спорът се разрешава от компетентният съд по седалището на Възложителя.
- 16.11. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съответствие с българското законодателство.
- 16.12. В случай, че договорот е двуезичен, то при разминаване в текстовете като правно обвързващ се счита текста на български език

## TECHNICAL REQUIREMENTS

to

### **execution of order for: Provision of support and consulting and training services, regarding the functionalities of the software for planning/forecasting mPEnergy**

I. Technical requirements:

1. Access to EVN Bulgaria information resources. In any circumstance when supplier is provided access to EVN Bulgaria information resources, it is solely supplier's responsibility to ensure that its access does not result in any access by unauthorized individuals to EVN Bulgaria information resources

2. Patches and updates. Supplier is required to perform patches and updates in connection with the goods and/or services provided to EVN Bulgaria as follows:

2.1. Devices and Software provided directly to EVN Bulgaria. Supplier will make available to EVN Bulgaria any patches and other updates to system security software or firmware utilized by supplier in its provision of goods and/or services not later than the earlier of thirty (30) days of its commercial release or as recommended by supplier or supplier's sub-supplier.

2.2. Supplier's internal systems and services necessary for supplier to fulfill its obligations to EVN Bulgaria. Supplier will regularly apply security patches and functional updates to its internal systems software and firmware.

3. Compliance with applicable laws and best practices. Supplier agrees to comply with all applicable state and international laws, as well as industry best practices, governing the collection, access, use, disclosure, safeguarding and destruction of protected information

4. Safeguard standard. Supplier agrees to protect the privacy and security of non-public information according to all applicable laws and regulations. Supplier will implement, maintain and use appropriate administrative, technical and physical security measures to preserve the confidentiality, integrity and availability of the non-public information.

5. Information security standards. Supplier acknowledges that EVN Bulgaria is required to comply with information security standards for the protection of information as required by law, regulation and regulatory guidance, as well as EVN Bulgaria's internal security program for information and systems protection.

6. Reporting of breaches. Supplier will report any confirmed or suspected breach to EVN Bulgaria immediately upon discovery. Supplier's report will identify: the nature of the unauthorized access, the non-public information accessed, used or disclosed, the person(s) who accessed, used, disclosed and/or received non-public information (if known). What Supplier has done or will do to mitigate any deleterious effect of the unauthorized access and what corrective action supplier has taken or will take to prevent future unauthorized access. In the event of a suspected breach, supplier will keep EVN Bulgaria informed regularly of the progress of its investigation until the uncertainty is resolved.

7. Coordination of breach response activities. Supplier will fully cooperate with EVN Bulgaria's investigation of any breach involving supplier and/or the services, including but not limited to making witnesses and documents available immediately upon supplier's reporting of the breach. Supplier's full cooperation will include but not be limited to supplier:

7.1 Immediately preserving any potential forensic evidence relating to the breach and remedying the breach as quickly as circumstances permit

7.2. Promptly designating a contact person to whom EVN Bulgaria will direct inquiries and who will communicate supplier responses to EVN Bulgaria inquiries

7.3. As rapidly as circumstances permit, applying appropriate resources to remedy the breach condition, investigate, document, restore service(s) as directed by EVN Bulgaria, and undertake appropriate response activities;

7.4. Providing status reports to EVN Bulgaria on breach response activities, either on a daily basis or a frequency approved by EVN Bulgaria;

7.5. Ensuring that knowledgeable supplier staff is available on short notice, if needed, to participate in EVN Bulgaria-initiated meetings and/or conference calls regarding the breach



## Support- and Maintenance Agreement

---

Offer: HAKOM-QUO-01136\_V2

Информацията по-долу е заличена съгл. чл. 45 и чл.59, ал.1 от ЗЗЛД, във връзка с чл. 36а, ал.3 от ЗОП

*Възстановяване на работата на системата*  
*Възстановяване на работата на системата*  
*Възстановяване на работата на системата*

*[Redacted signature]*





## CONTENT

---

|           |   |          |
|-----------|---|----------|
| <b>1</b>  | <b>Contract Parties .....</b>             | <b>3</b> |
| <b>2</b>  | <b>Object of Agreement .....</b>          | <b>3</b> |
| <b>3</b>  | <b>Scope of Services .....</b>            | <b>3</b> |
| <b>4</b>  | <b>Requirements.....</b>                  | <b>4</b> |
| <b>5</b>  | <b>Maintenance Costs .....</b>            | <b>5</b> |
| <b>6</b>  | <b>Validity/Floating Clause.....</b>      | <b>6</b> |
| <b>7</b>  | <b>Maintenance Period .....</b>           | <b>7</b> |
| <b>8</b>  | <b>Termination Agreement .....</b>        | <b>7</b> |
| <b>9</b>  | <b>General Terms and Conditions .....</b> | <b>7</b> |
| <b>10</b> | <b>Payment Terms .....</b>                | <b>7</b> |
| <b>11</b> | <b>Authorized Signature .....</b>         | <b>8</b> |

## 1 CONTRACT PARTIES

---

### **Purchaser:**

EVN Bulgaria Elektrosnabdiavane AD  
Hristo G. Danov Str. 37  
4000, Plovdiv  
Bulgarien

### **Contractor:**

HAKOM Solutions GmbH  
Lemböckgasse 61  
1230, Vienna  
Austria

## 2 OBJECT OF AGREEMENT

---

The Purchaser has the following computer programs, which are listed under item "5. MAINTENANCE COSTS", in operational use. The contract includes agreements to carry out support and maintenance activities for the programmes referred to above.

## 3 SCOPE OF SERVICES

---

The support classes A (excl. Service-Hotline) and B, which are stated in the general terms and conditions, are included in the scope of services.

### **Maintenance extent**

The annual maintenance package includes:

- A base value of 20 hours per year HAKOM Basic Support Service on working days between 09:00 to 17:00 (CET).
- Access to HAKOM Service Desk <https://servicedesk.hakom.at> for all named users
- Online Product Documentation for HAKOM standard products

HAKOM currently offers the following service packages:

| Services                           | Basic | Advanced | Premium |
|------------------------------------|-------|----------|---------|
| Service Desk                       | ✓     | ✓        | ✓       |
| Online Product Documentation       | ✓*    | ✓*       | ✓       |
| Online Knowledge Base              | ✓*    | ✓*       | ✓       |
| Phone-Support                      |       | ✓        | ✓       |
| Analysis via remote maintenance    |       | ✓        | ✓       |
| Short training new features        |       | ✓*       | ✓       |
| Named Accountmanager               |       |          | ✓       |
| Pro-Active Services (Reviews, ...) |       |          | ✓       |
| Roadmap-Meetings                   |       |          | ✓       |
| SLAs                               |       |          | ✓       |

Items marked with \* refer to HAKOM standard software.

## 4 REQUIREMENTS

A Process guidance defined by HAKOM serves as basis for the settlement of the listed services. The most important requirements for effective cooperation are listed below.

### Contact Person

The contractor is to name at least one qualified person and in the case of absences a sales agency for the implementation of the activities contained in the scope.

## 5 MAINTENANCE COSTS

*total 149385,00 EUR*

**Maintenance costs for the maintenance period 01.09.2020 – 31.08.2021:**

| PRODUCT                   | DESCRIPTION                  | SUPPORT-KEY | MAINTENANCE COSTS<br>01.09.2020-31.08.2021 |
|---------------------------|------------------------------|-------------|--|
| mP Energy Enterprise      | Basic License (incl. 1 User) | 18%         | 8.578,00 €                                 |
|                           | 2 additional User            | 18%         | 4.865,00 €                                 |
| mP Optimizer              |                              | 20%         | 1.894,00 €                                 |
| <hr/>                     |                              |             |  |
| mP Energy Enterprise      | 5 additional User            | 18%         | 8.181,00 €                                 |
| mP Scenario               |                              | 20%         | 2.903,00 €                                 |
| <b>Total (excl. VAT):</b> |                              |             | <b><u>26.421,00 €</u></b>                  |

**Maintenance costs for the maintenance period 01.09.2021 – 31.08.2022:**

| PRODUCT                   | DESCRIPTION                  | SUPPORT-KEY | MAINTENANCE COSTS<br>01.09.2021-31.08.2022 |
|---------------------------|------------------------------|-------------|--|
| mP Energy Enterprise      | Basic License (incl. 1 User) | 18%         | 8.578,00 €                                 |
|                           | 2 additional User            | 18%         | 4.865,00 €                                 |
| mP Optimizer              |                              | 20%         | 1.894,00 €                                 |
| <hr/>                     |                              |             |  |
| mP Energy Enterprise      | 5 additional User            | 18%         | 8.181,00 €                                 |
| mP Scenario               |                              | 20%         | 2.903,00 €                                 |
| <b>Total (excl. VAT):</b> |                              |             | <b><u>26.421,00 €</u></b>                  |

**Maintenance costs for the maintenance period 01.09.2022 – 31.08.2023:**

| PRODUCT                   | DESCRIPTION                  | SUPPORT-KEY | MAINTENANCE COSTS<br>01.09.2022-31.08.2023 |
|---------------------------|------------------------------|-------------|--|
| mP Energy Enterprise      | Basic License (incl. 1 User) | 18%         | 8.578,00 €                                 |
|                           | 2 additional User            | 18%         | 4.865,00 €                                 |
| mP Optimizer              |                              | 20%         | 1.894,00 €                                 |
| <hr/>                     |                              |             |  |
| mP Energy Enterprise      | 5 additional User            | 18%         | 8.181,00 €                                 |
| mP Scenario               |                              | 20%         | 2.903,00 €                                 |
| <b>Total (excl. VAT):</b> |                              |             | <b><u>26.421,00 €</u></b>                  |

Additional support services can currently be obtained at the following hourly rates:

| DESCRIPTION                        | PRICE €/HOUR    |
|------------------------------------|-----------------|
| Project Manager/Consultant         | <b>128,80 €</b> |
| Developer                          | <b>113,80 €</b> |
| Project Manager Consultant on site | <b>149,80 €</b> |
| Developer on site                  | <b>134,80 €</b> |

Travel expenses are charged according to cost and proof, travel time will be charged with the respective half daily rate.

**Note:** All prices have been adjusted according to the change of contractual salaries for employees of Austrian companies in the area of services in automatic data processing and information technology as explained further down under "Validity/Floating Clause".

## **6 VALIDITY/FLOATING CLAUSE**

---

The offer is valid until 31.08.2020.

All mentioned prices are agreed for 3 years maintenance.

Subsequently, this fee is being regarded as a floating price on price basis 1.1.2020. It is adjusted after the change of contractual salaries for employees of Austrian companies in the area of services in automatic data processing and information technology, activity family ST2, each year at the beginning of the maintenance year.

**Source:**

English Version:

An English version is currently not available.

As the English text is not an authentic and, hence, not a legally binding version of the IT collective agreement but rather a working aid we also refer to the German version:

[https://www.wko.at/Content.Node/branchen/oe/sparte\\_iuc/unternehmensberatung-undinformationstechnologie/it\\_dienstleistung/it\\_kv/it-kollektivvertrag.html](https://www.wko.at/Content.Node/branchen/oe/sparte_iuc/unternehmensberatung-undinformationstechnologie/it_dienstleistung/it_kv/it-kollektivvertrag.html)

## **7 MAINTENANCE PERIOD**

---

Maintenance period: 1<sup>st</sup> of September until 31<sup>st</sup> of August

## **8 TERMINATION AGREEMENT**

---

This agreement is concluded on indefinite Time. The contract is automatically extended by 12 months, if none of the two Contracting Parties announces before the end of the set period of notice.

The maintenance contract can be terminated by both parties with a notice period of 3 months to the end of the contract year.

The cancellation has to be made in writing.

The contract can be terminated by both parties without notice for an important reason. An important reason can be: If one of the two parties, despite written reminders and grace, does not comply with the contractual obligations.

In addition, the client has the right to terminate the contract, if the software programs referred to in this agreement, are decommissioned in the long term.

## **9 GENERAL TERMS AND CONDITIONS**

---

Terms and conditions not specified under this agreement are ruled by the 'General Terms and Conditions for the Sale and Delivery of Software Support Services' of the Austrian Federal Economic Chamber. They are also valid for computer programs installed in Bulgaria.

## **10 PAYMENT TERMS**

---

On a quarterly basis on the last day of the last month of the quarter, in EUR, 30 days, net, via bank transfer, after provision of the services, after receipt of invoice and acceptance protocol.

## 11 AUTHORIZED SIGNATURE

---

**HAKOM**



---

DI Stefan Komornyik  
General Manager

Tel. +43/1/ 815 79 80-0  
Fax: +43/1/ 815 79 80-400

**HAKOM**

---

Solutions GmbH  
LEMBOECKGASSE 61  
A-1230 Vienna  
AUSTRIA